



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам торможения
и ходовой части (GRRF)

Семьдесят третья сессия

Женева, 18–20 сентября 2012 года

Пункт 3 d) предварительной повестки дня

Правила № 13 и Правила № 13-Н (торможение): уточнения

Предложение по поправкам к Правилам № 13 (торможение транспортных средств большой грузоподъемности) и Правилам № 13-Н (торможение легковых автомобилей)

Представлено экспертами от Германии*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертами от Германии для исправления ошибки, допущенной при копировании и вставке соответствующего текста в контексте подписи органа, предоставляющего официальное утверждение, на протоколах испытаний. Изменения к существующему тексту правил выделены жирным шрифтом или зачеркиванием.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

Правила № 13 (торможение транспортных средств большой грузоподъемности)

Приложение 12, добавление 4, исключить пункт 9 и соответствующую сноску:

"

9. Орган, предоставляющий официальное утверждение³

Подпись Дата

³ Подписывается различными лицами, даже если техническая служба и орган, предоставляющий официальное утверждение, являются одной и той же организацией, либо в противном случае орган, предоставляющий официальное утверждение, выдает отдельное разрешение вместе с протоколом".

II. Обоснование

1. В случае добавления 4 к приложению 12 составление протокола испытания осуществляется в контексте требуемой процедуры испытания транспортных средств. В соответствии с добавлениями 2 и 3 к приложению 12 техническая служба, занимающаяся тормозной системой транспортного средства, составляет этот протокол испытания и направляет его вместе со всеми другими документами органам, предоставляющим официальное утверждение. Затем выдается свидетельство в соответствии с добавлением 2 к приложению 2. Проставлять отдельную печать на этом протоколе испытания нет необходимости.

2. Речь идет об ошибке, допущенной при копировании и вставке соответствующего текста в контексте переноса просьбы относительно подписи из приложения 11 в приложение 12.
